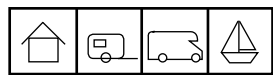


1. Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup detektora tlenku węgla (CO).



Powyższe symbole oznaczają, że ten detektor jest odpowiedni do stosowania w obiektach mieszkalnych (włączając w to stacjonarne przyczepy kempingowe), przyczepach kempingowych, samochodach kempingowych oraz łodziach.

Ta instrukcja zawiera ważne z punktu widzenia bezpieczeństwa informacje dotyczące montażu i użytkowania alarmu. Instrukcję należy uważnie przeczytać i przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użycia.

Ostrzeżenia

Zamontowanie detektora CO nie powinno być traktowane jako substytut prawidłowej instalacji, użytkowania i serwisowania urządzeń spalinowych, włączając w to odpowiednią wentylację i system wyciągowy.

Ten detektor CO jest przeznaczony do ochrony osób przed groźnymi następstwami narażenia na działanie tlenku węgla. Nie stanowi pełnego zabezpieczenia dla osób cierpiących na niektóre dolegliwości. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.

Długie narażenie na niskie stężenia CO (>10 ppm) może powodować skutki przewlekłe. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.

1

2. Opis



XC70

XC100

XC100D

Firma Honeywell posiada w ofercie trzy wersje detektorów CO z zasilaniem baterijnym, charakteryzujące się różnymi interfejsami użytkownika i okresami eksploatacji:

Model podstawowy **XC70**, wykorzystujący lampki kontrolne do wizualnej sygnalizacji stanu urządzenia, z 7-letnim okresem eksploatacji i gwarancją (nie dotyczy baterii).

Modele **XC100** i **XC100D**, wyświetlające duży komunikat alarmowy w razie alarmu, z 10-letnim okresem eksploatacji i gwarancją (nie dotyczy baterii).

Model **XC100D** jest wyposażony w wyświetlacz LCD, dostarczający dodatkowych informacji o rosnących stężeniach CO oraz zarejestrowanych szczytowych stężeniach CO.

Dodatkowo wszystkie wersje są wyposażone w alarm dźwiękowy oraz przycisk **TEST/WYCISZENIE**.

Wszystkie detektory serii X firmy Honeywell mogą zostać wzajemnie połączone bezprzewodowo za pomocą opcjonalnego modułu wtykowego. W takim przypadku wyzwolenie alarmu w jednym alarmie pożarowym lub detektorze CO serii X powoduje wyzwolenie alarmu dźwiękowego we wszystkich wzajemnie połączonych urządzeniach. Jest to szczególnie korzystne w przypadku dużych lub wielopiętrowych obiektów. Wybrane informacje o module bezprzewodowym zostały podane w tej instrukcji.

2

3. Informacje o tlenku węgla (CO)

Detektor CO uaktywni się, jeśli wykryje określone stężenie gazu w określonym przedziale czasu zgodnie z poniższym opisem:

- 50 ppm:** Alarm w ciągu 60–90 minut
- 100 ppm:** Alarm w ciągu 10–40 minut
- 300 ppm:** Alarm w ciągu 3 minut

Detektor CO został ustawiony zgodnie z odpowiednią normą europejską, tak aby alarmy były wyzwalane w zależności od stężenia gazu i okresu jego występowania. Alarm uaktywnia się, gdy poziom stężenia CO narasta w czasie do niebezpiecznych poziomów lub wymagane jest natychmiastowe działanie. Natomiast unikane są fałszywe alarmy związane z tymczasowymi niskimi stężeniami CO (np. w wyniku działania dymu papierosowego).

Stężenie	Oznaki i objawy
~ 100 ppm	Lekki ból głowy, wypieki (nieokreślony czas narażenia)
200–300 ppm	Ból głowy (czas narażenia 5–6 godz.)
400–600 ppm	Silny ból głowy, osłabienie, zawroty głowy, nudności, wymioty (czas narażenia 4–5 godz.)
1,100–1,500 ppm	Przyspieszone tętno i oddech, omdlenie (zasłabnięcie), śpiączka, przerwane ataki drgawek (czas narażenia 4–5 godz.)
5,000–10,000 ppm	Słabe tętno, płytki oddech/zatrzymanie oddychania, śmierć (czas narażenia 1–2 minuty)

Źródło: Brytyjska Agencja Ochrony Zdrowia (HPA), Kompilum zagrożeń chemicznych, Tlenek węgla, Wersja 3, 2011

3

4. Obsługa detektora CO

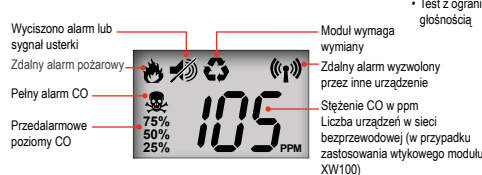
XC70



XC100 / XC100D



Wyświetlacz (tylko XC100D)



Wszystkie alarmy są wyposażone w cztery lampki kontrolne, alarm dźwiękowy oraz przycisk **TEST/WYCISZENIE**.

Zapalenie się zielonej lampki **ZASILANIE** informuje, że urządzenie jest uaktywnione i działa normalnie.

Zapalenie się czerwonej lampki **ALARM** wskazuje, że wykryto niebezpieczne stężenie CO.

Zapalenie się niebieskiej lampki **PRZEWIETRZ** stanowi wczesne ostrzeżenie o niebezpiecznym stężeniu CO.

Zapalenie się żółtej lampki **USTERKA** wskazuje, że urządzenie nie działa prawidłowo.

Przycisk **TEST/WYCISZENIA** służy do testowania urządzenia oraz do wyciszania alarmu lub sygnalizacji usterki.

Normalne działanie

Zielona lampka **ZASILANIE** będzie błyskać raz na minutę, sygnalizując że detektor jest aktywny. Ekran modelu XC100D będzie pusty.

Alarm

Jeśli zostanie wykryte niebezpieczne stężenie CO, będzie błyskać czerwona lampka/komunikat **ALARM** oraz będzie generowany ciągły sygnał dźwiękowy. W modelu **XC100D** będzie wyświetlany bieżący poziom CO oraz symbol trującej czaszki.

Jeśli urządzenie wejdzie w stan **ALARMU**, a stężenie gazu spadnie, zostanie uaktywniony tryb pamięci alarmu. Naciśnięcie przycisk **TEST/WYCISZENIA**, aby przywrócić tryb normalnego działania.

6

Jeśli urządzenie znajduje się w trybie ALARM, zachować spokój i wykonać następujące czynności w podanej kolejności:

- Otworzyć wszystkie drzwi i okna w celu polepszenia wentylacji
- Zaprzestać korzystania z wszystkich urządzeń spalinowych i w miarę możliwości je wyłączyć
- Jeśli alarm trwa nadal, opuścić budynek. Pozostawić otwarte drzwi i okna oraz nie wchodzić ponownie do budynku do czasu wyłączenia się alarmu
- Uzyskać pomoc medyczną wszystkim osobom, które mają objawy zatrucia tlenkiem węgla, takie jak ból głowy lub nudności, oraz poinformować, że podejrzewane jest zatrucie tlenkiem węgla
- Skontaktować się z dostawcą gazu lub innego paliwa, dzwoniąc na odpowiedni numer alarmowy, w celu ustalenia źródła tlenku węgla i usunięcia problemu
- Nie włączać urządzeń spalinowych, dopóki nie zostaną sprawdzone i dopuszczone do użytku przez właściwego specjalistę zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju

Uwaga: Mogą występować inne źródła tlenku węgla niż urządzenia spalinowe, np. duże ilości dymu tytoniowego, gaz miejski lub tłacz się ogień.

7

Jeśli urządzenie znajduje się w stanie **ALARM**, alarm dźwiękowy można wyciszyć na 5 minut przez naciśnięcie przycisku **TEST/WYCISZENIA** (czerwona lampka nadal będzie błyskać, a w XC100D będzie wyświetlany symbol wyciszenia). Jeśli niebezpieczne stężenie gazu będzie nadal występować po 5 minutach, alarm dźwiękowy zostanie ponownie włączony.

Uwaga: Funkcja WYCISZENIA działa wyłącznie wtedy, gdy wykryte stężenie jest niższe niż 350 ppm i może zostać włączona tylko jeden raz.

Pamięć alarmu

Tlenek węgla nie pozostawia żadnych wykrywalnych śladów, więc gdy alarm ma miejsce podczas nieobecności użytkownika, funkcja pamięci powoduje, że czerwona lampka błyska do czasu naciśnięcia przycisku lub przez czas 7 dni.

W modelu **XC100D** po wciśnięciu przycisku przez 10 sekund pojawi się wielkość zarejestrowanego szczytowego stężenia.

Dziennik zdarzeń

Detektory CO firmy Honeywell rejestrują historię zdarzeń, która może zostać odczytana przez specjalistów. Umożliwia to dokładniejszą analizę zdarzeń związanych z tlenkiem węgla dzięki m.in. szczegółowym informacjom o stężeniach CO w ciągu ostatnich 7 dni oraz tygodniowym stężeniu maksymalnym dla całego okresu eksploatacji. Rejestrowane są również daty zdarzeń alarmowych.

8

4. Obsługa detektora CO (ciąg dalszy)

Stan	Lampki i dźwięk					Wyświetlacz (XC100D)	Znaczenie
	Alarm (czerwony)	Zasilanie (zielony)	Usterka (żółty)	Przewietrz (niebieski)	Dźwięk		
NORMALNE DZIAŁANIE	●	●	●	●	🔊		Normalne działanie Brak obecności gazu
	1 błysnięcie co minutę						
ALARM	☀️	●	●	●	🔊*	105 ppm Bieżące stężenie CO	Wykryto niebezpieczne stężenie CO
	Powtarzane 4 sygnały dźwiękowe i błysnięcia Po 60 minutach, wzór jest powtarzany co 30 sekund						
ZDALNY ALARM CO lub POŻAROWY***	●	●	●	●	🔊	🔥	Inny podłączony alarm CO wykrył niebezpieczne stężenie CO
	ALARM CO: Powtarzane 4 sygnały dźwiękowe						
	ALARM pożarowy: Powtarzane 3 sygnały dźwiękowe						
PAMIĘĆ ALARMU	☀️	●	●	●	🔊	CO	Niebezpieczne stężenie CO zostało wykryte podczas nieobecności użytkownika. Obecnie niebezpieczne stężenie CO nie występuje
	1 sygnał dźwiękowy i błysnięcie co minutę						
WSTĘPNY ALARM**	●	●	●	☀️	🔊*	105 ppm Bieżące stężenie CO i procentowe wskazanie poziomu pełnego alarmu	Niebezpieczne stężenie CO wzrasta. Jeśli stężenie CO nie spadnie zostanie wyzwolony alarm
	1, 2 lub 3 sygnały dźwiękowe i błyski raz co 30 sekund (liczba wzrasta, im dłużej utrzymuje się obecność CO)						
USTERKA	●	●	☀️	●	🔊*	EO1	Okres eksploatacji urządzenia zakończył się i konieczna jest jego wymiana
	1 sygnał dźwiękowy i błysnięcie co minutę						
USTERKA***	●	●	☀️	●	🔊*	🔧	Moduł bezprzewodowy nie działa prawidłowo. Dalsze informacje można znaleźć w Instrukcji modułu bezprzewodowego
	3 sygnały dźwiękowe i błysnięcia raz co minutę						

*do czasu wyciszenia poprzez naciśnięcie przycisku TEST/WYCISZENIE

**tylko jeśli uaktywniono podczas pierwszego włączenia

***dotyczy przypadku, jeśli został zainstalowany moduł wtykowy do łączności bezprzewodowej

13

14



Skontaktuj się z nami

www.honeywell.com
www.homesafety.honeywell.com
www.honeywellanalytics.com

Honeywell

Biuro obsługi klienta w Polsce

Honeywell sp. z o.o.
ul. Domaniewska 39 B
02-672 Warszawa

Tel.: 22 6060 900
Faks: 22 6060 983

automatykadomow@honeywell.com

Uwaga: Doleżyliśmy wszelkich starań w celu zapewnienia poprawności informacji zawartych w niniejszej publikacji. Nie ponosimy jednak odpowiedzialności za ewentualne błędy i przeoczenia. Dane i przepisy mogą ulec zmianie, dlatego stanowczo zaleca się uzyskanie najnowszych wersji regulacji, norm i wytycznych. Niniejsza publikacja nie stanowi podstawy do zawarcia umowy.

Dokumenty prawne dla i w imieniu firmy Life Safety
Distribution AG, Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Szwajcaria
przygotował autoryzowany przedstawiciel Honeywell Inc.

156-4127-000
MAN0936_Wydanie 2_04/14_PL
© 2014 Honeywell Analytics

4. Obsługa detektora CO (ciąg dalszy)

Przewietrz — alarm wstępny

Niebezpieczne stężenia CO mogą być powodowane przez wadliwe urządzenia, które z biegiem czasu zaczynają wytwarzać coraz więcej CO. Wstępne alarmy będą stanowić wczesne ostrzeżenie w takiej sytuacji, nawet jeśli nie są osiągnięte poziomy alarmowe. Jeśli taka sytuacja ma miejsce często, zaleca się wezwanie specjalisty w celu dokładnego sprawdzenia. Wstępny alarm uaktywnia się po osiągnięciu 25% poziomu alarmowego (czas i stężenie). Przykładowo, jeśli obecne jest 50 ppm CO, wstępny alarm rozpocznie się po 15–23 minutach zamiast po 60–90 minutach, jak przy pełnym alarmie.

Funkcja ta fabrycznie jest wyłączona, ponieważ ochrona przed tak niskimi stężeniami CO nie jest wymagana. W części dotyczącej instalacji opisano sposób aktywacji tej funkcji. Funkcja wstępnego alarmu ma zadanie wcześniejszego poinformowania użytkowników, iż urządzenie emitujące tlenek węgla staje się coraz bardziej niesprawne.

Jeśli funkcja wstępnego alarmu jest aktywna to w momencie wykrycia CO, niebieska lampka wentylacji zacznie błyskać oraz urządzenie generuje 1, 2 lub 3 krótkie sygnały dźwiękowe co 30 sekund po osiągnięciu odpowiednio 25%, 50% lub 75% poziomu alarmowego. W modelu **XC100D** na wyświetlaczu pojawi się wartość procentowa poziomu alarmowego oraz bieżące stężenie CO. Alarm dźwiękowy można wyciszyć poprzez naciśnięcie przycisku **TEST/WYCISZENIA** (w modelu XC100D będzie wyświetlany symbol wyciszenia).

Instrukcja obsługi i instalacji

Honeywell



Alarmy CO serii X zasilane bateryjnie
XC70
XC100
XC100D

Usterka — koniec okresu eksploatacji

W przypadku wystąpienia **USTERKI** co minutę będzie błyskać **ŻÓŁTA** lampka i generowany będzie krótki sygnał dźwiękowy. Nie wolno dalej korzystać z alarmu CO i należy go wymienić na nowy. (Wyjątek stanowi tylko usterka modułu bezprzewodowego, która jest sygnalizowana potrójnym sygnałem dźwiękowym. W takiej sytuacji, dalsze informacje można znaleźć w podręczniku modułu bezprzewodowego). Sygnały dźwiękowe można wyciszyć na 24 godziny poprzez naciśnięcie przycisku **TEST/WYCISZENIA**. 24-godzinny okres można odnowić poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku **TEST/WYCISZENIA** (w modelu XC100D będzie wyświetlany symbol wyciszenia).

Uwaga: Sygnał usterki może być spowodowany niskim napięciem baterii, usterką układu elektronicznego lub zakończeniem okresu eksploatacji czujnika CO. Sygnał końca okresu eksploatacji pochodzi z wbudowanego timera, który jest ustawiony na 10 lat (modele XC100, XC100D) lub 7 lat (model XC70) od momentu aktywacji.

Na bocznej ścianie urządzenia nadrukowany jest ostateczny termin wymiany urządzenia na nowy. Jednakże sygnał końca okresu eksploatacji może pojawić się wcześniej od tej daty.

15

16

